



Las diferencias entre los pronombres demostrativos; este, ese y aquel

Bakalářská práce

Studijní program: B7507 – Specializace v pedagogice
Studijní obory: 7504R300 – Španělský jazyk se zaměřením na vzdělávání
7507R036 – Anglický jazyk se zaměřením na vzdělávání

Autor práce: **Alena Pušová**
Vedoucí práce: doc. Mgr. Miroslav Valeš, Ph.D.





The differences between demonstrative pronouns; este, ese y aquel

Bachelor thesis

Study programme: B7507 – Specialization in Pedagogy
Study branches: 7504R300 – Spanish for Education
7507R036 – English for Education

Author: **Alena Pušová**
Supervisor: doc. Mgr. Miroslav Valeš, Ph.D.



ZADÁNÍ BAKALÁŘSKÉ PRÁCE (PROJEKTU, UMĚLECKÉHO DÍLA, UMĚLECKÉHO VÝKONU)

Jméno a příjmení: **Alena Pušová**
Osobní číslo: **P15000409**
Studijní program: **B7507 Specializace v pedagogice**
Studijní obory: **Španělský jazyk se zaměřením na vzdělávání**
Anglický jazyk se zaměřením na vzdělávání
Název tématu: **Las diferencias entre los pronombres demostrativos; este, ese y aquel**
Zadávající katedra: **Katedra románských jazyků**

Z á s a d y p r o v y p r a c o v á n í :

Cílem bakalářské práce je popsat rozdíl v užití španělských ukazovacích zájmen este, ese a aquel (tento, ten, tamten). Učebnice uvádějí pravidla, jak používat tyto determinanty a práce se zaměřuje na hledání konkrétnějších rozdílů. Výzkum bude probíhat pomocí dotazníků obsahujících názorné ukázky situací, které budou rodilí mluvčí komentovat. Cílem práce je zjistit, zda existují jiné faktory, které mají vliv na použití zmíněných ukazovacích zájmen a potvrdit nebo vyvrátit správnost pravidel uváděných v učebnicích.

Rozsah grafických prací:

Rozsah pracovní zprávy:

Forma zpracování bakalářské práce: **tištěná/elektronická**

Jazyk zpracování bakalářské práce: **Španělština**

Seznam odborné literatury:

ALARCOS LLORACH, Emilio, 1999. Gramática de la lengua española. Madrid: Espasa Calpe. ISBN 978-84-239-7922-6.

BOSQUE, Ignacio, DEMONTE, Violeta, 1999. Gramática descriptiva de la lengua española: Sintaxis básica de las clases de palabras. Madrid: Espasa Calpe. ISBN 84-239-7917-2.

MACÍKOVÁ, Olga, MLÝNKOVÁ, Ludmila, 2014. Velká španělská gramatika: vše, co jste kdy chtěli vědět o španělské gramatice a nikde jste to nenašli. Brno: Edika. ISBN 978-80-266-0566-9.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, 2010. Nueva gramática de la lengua española: Manual. Madrid: Espasa Libros. ISBN 978-84-670-3281-9.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, 2009. Nueva gramática de la lengua española. [Volumen I], Morfología. Madrid: Espasa Libros. ISBN 978-84-670-3207-9.

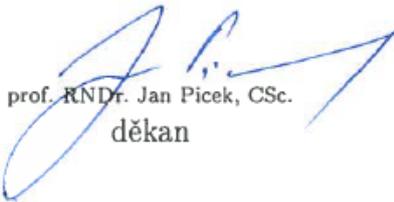
Vedoucí bakalářské práce:

doc. Mgr. Miroslav Valeš, Ph.D.

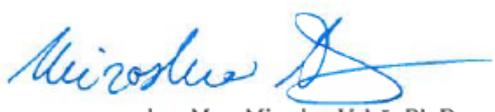
Katedra románských jazyků

Datum zadání bakalářské práce: **16. prosince 2016**

Termín odevzdání bakalářské práce: **15. června 2018**


prof. RNDr. Jan Pícek, CSc.
děkan




doc. Mgr. Miroslav Valeš, Ph.D.
vedoucí katedry

V Liberci dne 16. prosince 2016

Prohlášení

Byla jsem seznámena s tím, že na mou bakalářskou práci se plně vztahuje zákon č. 121/2000 Sb., o právu autorském, zejména § 60 – školní dílo.

Beru na vědomí, že Technická univerzita v Liberci (TUL) nezasahuje do mých autorských práv užitím mé bakalářské práce pro vnitřní potřebu TUL.

Užiji-li bakalářskou práci nebo poskytnu-li licenci k jejímu využití, jsem si vědoma povinnosti informovat o této skutečnosti TUL; v tomto případě má TUL právo ode mne požadovat úhradu nákladů, které vynaložila na vytvoření díla, až do jejich skutečné výše.

Bakalářskou práci jsem vypracovala samostatně s použitím uvedené literatury a na základě konzultací s vedoucím mé bakalářské práce a konzultantem.

Současné čestně prohlašuji, že tištěná verze práce se shoduje s elektronickou verzí, vloženou do IS STAG.

Datum: 20.4.2018

Podpis: 

Poděkování

Ráda bych poděkovala vedoucímu mé bakalářské práce doc. Mgr. Miroslavu Valešovi, Ph.D., za vedení, zájem a cenné rady, které mi poskytl při zpracování práce. Dále bych chtěla poděkovat všem, kteří se zúčastnili vyplňování dotaníků za jejich ochotu a pomoc. V neposlední řadě mé velké díky patří mojí rodině, která mě podporovala po celou dobu studia.

Anotace

Cílem bakalářské práce je popsat rozdíl v užití španělských ukazovacích zájmen *este*, *ese* a *aquel* (*tento*, *ten*, *tamten*). Učebnice uvádějí pravidla, jak používat tyto determinanty a práce se zaměřuje na hledání konkrétnějších rozdílů. Výzkum probíhal pomocí dotazníků obsahujících otázky, rovněž s názornými ukázkami situací, kde rodilí mluvčí zvolili jedno z ukazovacích zájmen. Cílem práce je zjistit, zda existují jiné faktory, které mají vliv na použití zmíněných ukazovacích zájmen a potvrdit nebo vyvrátit správnost pravidel uváděných v učebnicích.

Klíčová slova: *tento*, *ten*, *tamten*, ukazovací zájmena

Annotation

The aim of the final work is to describe the difference of using Spanish demonstratives *este*, *ese* and *aquel* (*this*, *that*, *those*). The textbooks provide with the rules how to use these demonstratives, and the work focuses on finding more specific differences. The research was conducted using questionnaires which contained questions, as well as illustrative examples of situations where native speakers chose one of the demonstratives. The aim of the final work is to find out whether there are other factors that influence the use of the mentioned demonstratives and confirm or disprove the correctness of the rules in the textbooks.

Key words: *this*, *that*, *those*, demonstratives

Anotación

El objetivo del trabajo final es describir la diferencia en el uso de los demostrativos españoles *este*, *ese* y *aquel*. Los libros de texto ponen las reglas sobre como utilizar estos demostrativos, y el trabajo final se especializa en encontrar las diferencias más concretas. La investigación se ha realizado a través de cuestionarios que contienen preguntas, así como los ejemplos ilustrativos de situaciones donde los nativos han elegido un demostrativo de los tres. El objetivo del trabajo final es determinar si existen otros factores en que influyen en el uso de los demostrativos mencionados y, para confirmar o refutar la corrección de las reglas de los libros de texto.

Palabras claves: *este*, *ese*, *aquel*, demostrativos

Contenido

1	Introducción.....	8
2	Demostrativos en español.....	9
2.1	Característica de los demostrativos	9
2.1.1	Los demostrativos neutros.....	10
2.2	Uso de este, ese y aquel según las gramáticas.....	11
2.2.1	Uso en el espacio.....	12
2.2.2	Uso en el tiempo.....	13
2.2.3	Posición en el grupo nominal	14
2.3	Explicación de uso según libros de texto, manuales para extranjeros.....	15
2.4	Uso de este, ese y aquel según los españoles	17
3	Metodología.....	19
3.1	Cuestionario.....	19
3.1.1	Participantes	22
3.2	Corpus	22
4	Uso de este, ese y aquel.....	23
4.1	Las diferencias en el espacio	23
4.1.1	Las diferencias en el tamaño	27
4.1.2	Las diferencias en la cantidad.....	30
4.1.3	Las diferencias entre el hablante y el oyente.....	32
4.2	Las diferencias en el tiempo.....	35
4.2.1	Las diferencias en el pasado.....	38
4.2.2	Uso en el futuro	40
4.3	Las diferencias entre las comunidades bilingües.....	42
4.3.1	Cataluña y Valencia.....	43
5	Conclusión.....	46
6	Bibliografía.....	49

1 Introducción

El objetivo del trabajo final es describir la diferencia en el uso de los demostrativos españoles *este*, *ese* y *aquel*. Se puede decir que los españoles utilizan estos demostrativos diariamente con una frecuencia relativamente alta, sin embargo, no está exactamente claro de qué depende su uso. Las gramáticas y los libros de texto ponen las reglas sobre cómo utilizar estos demostrativos y el trabajo final se especializa en encontrar las diferencias más concretas.

La investigación se ha realizado a través del cuestionario, el cual contiene las situaciones espaciales con las imágenes y las situaciones temporales donde los participantes han rellenado con uno de los tres demostrativos en las frases individuales. Algunas de las situaciones se han inspirado por las situaciones de Corpus de Real Academia Española donde se han observado las fechas de los datos y el uso de los demostrativos para saber en qué situaciones aparecen. El cuestionario ha sido completado por cincuenta personas españolas a través de internet.

En este trabajo final, primero, se caracterizan los tres demostrativos *este*, *ese* y *aquel* según las informaciones obtenidas en diferentes gramáticas, libros de texto y manuales. También hay comentarios del uso de los demostrativos sobre cómo los explican los nativos que no se dedican a este tema y usan los demostrativos diariamente en su habla.

La parte más grande es la investigación y análisis de los resultados que se comparan con las informaciones obtenidas de diferentes manuales de gramática. Primero se investigan las diferencias en el espacio, o sea si el demostrativo *este* indica la cercanía, *ese* el grado intermedio y *aquel* la lejanía. Más concretamente, se examina si depende también de otras circunstancias, es decir del tamaño del objeto señalado, de la cantidad de los objetos entre uno señalado o si hay diferencia en el uso cuando el hablante y oyente está a distinta distancia del objeto señalado. Después se investigan las diferencias en el tiempo que no están explicadas mucho en las gramáticas y algunas ni mencionan el uso. Se investigan las situaciones en el pasado cercano y lejano y en el futuro. Al final se comparan los resultados de las personas de las comunidades bilingües y del resto de España y se examina si la lengua de su comunidad influye al uso del español.

El trabajo especifica de manera más exacta algunas reglas que describen el uso de los demostrativos *este*, *ese* y *aquel*, averigua que factores influyen en el uso de los demostrativos y ofrece algunas hipótesis y confirma o complementa la explicación de las gramáticas.

2 Demostrativos en español

2.1 Característica de los demostrativos

Es una tarea bastante difícil clasificar los demostrativos en algún grupo o en alguna clase de palabras porque a veces se ve la tendencia considerarlos adjetivos, y por eso, en las gramáticas podemos encontrar unas ciertas diferencias. Sin embargo, según la Real Academia Española (2009, p. 1269) los demostrativos son pronombres, determinantes o adverbios que expresan la situación espacial o temporal de alguien o algo en relación con la que corresponde al hablante o oyente.

Eso significa que los demostrativos permiten realizar divisiones en el espacio o en el tiempo. Más exactamente se puede decir que realizan divisiones espaciales en la distancia que separa el hablante del referente; o sea de la cosa que está señalada por el hablante. Los dividimos en dos grupos; al primero pertenecen “ternarias” (este-ese-aquel; aquí-ahí-allí) donde siempre hay conjunto de tres demostrativos y al segundo grupo pertenecen “binarias” (acá-allá; ahora-entonces) con dos demostrativos en su conjunto. En la interpretación clásica, los demostrativos *este* (y sus variantes de género y número) y *aquí* denotan proximidad con el oyente, y *aquel* (y sus variantes) y *allí* expresan lejanía respecto de ambos. (RAE 2010, p. 330) El demostrativo *ese* funciona como el grado intermedio entre cercanía y lejanía y probablemente es más difícil determinar su uso entre los tres demostrativos.

Los pronombres y los determinantes demostrativos podemos distinguir de género; masculino, femenino y neutro y de número; singular y plural. Las formas *este*, *ese*, *aquel* corresponden a masculino y singular; *esta*, *esa*, *aquella* a femenino y singular; *estos*, *esos*, *aquellos* a masculino y plural; *estas*, *esas*, *aquellas* a femenino y plural y *esto*, *eso*, *aquello* a los neutros.

Los demostrativos masculinos y femeninos funcionan como determinantes y como pronombres, mientras que los demostrativos neutros son siempre pronominales. (Bosque - Demonte, 1999, p. 937-938) Eso significa que reemplazan los sustantivos y así funcionan en una oración.

También, los demostrativos se pueden escribir con tilde si son pronombres y hay riesgo de ambigüedad. Si no existe este riesgo, tienen que escribirse sin tilde, por lo tanto, nunca será

incorrecto omitirla. Es decir, sin tilde siempre son correctas, pero con tilde como pronombres son incorrectas si no hay doble interpretación. Sus formas en este caso serán; éste, ése, aquél (y sus variantes de género y número). Los demostrativos neutros - esto, eso y aquello - nunca llevan tilde. (Wikilengua en español, 2018)

El otro tipo de demostrativos, los adverbios, corresponden con los pronombres y los determinantes de la misma clase. Por eso depende del momento o del lugar de la enunciación del hablante o de otro punto que se mide desde ellos. Los adverbios demostrativos son, por ejemplo; aquí, allí, allá, ahora, hoy, así, tanto, ... Al igual que este, ese y aquel, el uso de los adverbios demostrativos depende del contexto. Por ejemplo, el adverbio *aquí* se usa cuando una persona habla del punto exacto que ocupa, pero también podemos usarlo generalmente; *Aquí, en este país*. (RAE 2010, p. 339)

2.1.1 Los demostrativos neutros

Como ya ha sido mencionado, en el español existe también una forma neutra del demostrativo - esto, eso, aquello. Son diferentes del resto de los demostrativos porque los neutros no van seguidos de un nombre, pues no existen en español los nombres neutros. Se consideran elementos exclusivamente pronominales. (RAE 2009, p. 1307)

Los usamos cuando queremos señalar algo en relación con los espacios *aquí, ahí y allí* pero no sabemos su nombre, no importa su nombre o no hablamos de un objeto concreto.

¿Has visto eso?

Los neutros, como los otros demostrativos, se diferencian uno de otro según el grado de lejanía que hay entre el objeto señalado y el hablante. El objeto señalado no suele referirse a un animal o una persona porque en este caso sería ofensivo. (Borgniet 2017)

2.2 Uso de este, ese y aquel según las gramáticas

Los demostrativos son los representantes más característicos de las categorías deícticas. La deixis es la cualidad que domina muchas expresiones gramaticales para expresar significados que dependen de la localización tempoespacial de los interlocutores, o sea, dónde está ubicada la cosa de que estamos hablando o cuando sucedió la situación de que estamos hablando.

Con otras palabras, la deixis consiste en indicar la situación de lo referido en el espacio o en el tiempo, bien reales, contextuales o mentales. Los rasgos de significado que distinguen entre sí y los tres demostrativos (con sus variantes de género y número) están en relación con las tres personas gramaticales, es decir, hacen referencia a cada uno de los elementos presentes en cualquier acto de habla - hablante, oyente y lo demás. (Llorach 1991, p. 91)

Es difícil determinar dónde utilizar el demostrativo apropiado porque en muchos casos el uso puede ser subjetivo. Por ejemplo, la expresión *esos montes* puede emplearse cuando la distancia física es de varios kilómetros, de la misma manera se puede referir con *aquellos libros* que están situados a unos pocos metros. O la diferencia entre *esto que acabo de decir* y *eso que acabo de decir* consiste en la proximidad relativa que el hablante quiera establecer con sus palabras anteriores, no necesariamente en el tiempo real que haya pasado desde que las dijo. Otro ejemplo es por ejemplo cuando alguien muestra un rasguño en su brazo a otra persona que puede preguntarle *¿Cómo te has hecho ese arañazo?* (le hizo en algunas variedades), y también *¿Cómo te has hecho este arañazo?* No tenemos que buscar la diferencia exacta entre estas dos variantes en la distancia que hay entre el rasguño y nuestros ojos, sino más el grado de implicación, solidaridad o empatía de manera indirecta. (RAE 2010, p. 331)

Por eso el uso a veces depende de cada persona, como la situación o la cosa señalada es cercana para el hablante y qué relación tiene con ella. También depende del contexto y de la situación anterior donde ya han sido mencionados los objetos de los que estamos hablando.

2.2.1 Uso en el espacio

Los demostrativos se organizan según un criterio de distancia relativa. La explicación más común, general y más fácil es que el demostrativo *este* expresa cercanía, *ese* indica el grado intermedio entre cercanía y lejanía, y *aquel* implica lejanía en relación con la localización del hablante. (Bosque - Demonte, 1999, p. 940)

Por ejemplo, si entre un grupo de caballos se señala uno y alguien dice *este caballo*, se lo estará identificando por su cercanía con la posición que ocupa el hablante. Al señalarlo, se lo distingue de los demás miembros del grupo. Si se señalan otros caballos de ese mismo conjunto y se usan las expresiones *ese caballo* o *aquel caballo*, también se los estará identificando según su mayor o menor proximidad al hablante o al oyente. Si la expresión *aquel caballo* se usa acompañada del gesto, podrá referirse a cualquier caballo que se señale entre otros, siempre que esté a cierta distancia del hablante. (RAE 2009, p. 1269)

Podemos decir que los demostrativos requieren información gestual o contextual para identificar con precisión a su referente. Pueden referir a distintos componentes en la conversación, su referencia puede cambiarse por medio de gestos. No obstante, no coinciden en sentido estricto con los ‘mostradores’ puros (flechas, dedos extendidos, direcciones de la mirada, movimientos de la cabeza...) sino que son signos deícticos ‘incompletos’ que incluyen un rasgo de mostración inconcreto. (Bosque - Demonte, 1999, p. 940-941)

Eso significa que no depende de los gestos concretos, como es por ejemplo el movimiento de la cabeza, sino más de los gestos incompletos que no son tan concretos. Eso quiere decir que los gestos influyen el uso de los demostrativos, pero no tan radicalmente. Por supuesto, si señalamos un objeto con un dedo y nos acercamos hacia él, en algunos casos será necesario cambiar el significado (por ejemplo, *ese* por *este*).

Por otro lado, la flexibilidad del sistema de los demostrativos no implica distancias objetivas, sino depende también de la ‘deixis empática o emocional’ que incluye las actitudes, emociones, expresividad. Lo cierto es que, en muchas ocasiones, y especialmente en la lengua coloquial, el hablante cambia el uso en las dimensiones espaciales ‘objetivas’ del sistema de los demostrativos. Usa, por ejemplo, el demostrativo de cercanía *este* dónde deberían usarse *ese* o *aquel*, bien con un valor emocional, bien para expresar un mayor grado de implicación en la situación. O sustituye *este* por *ese* en señal de distanciamiento, por ejemplo, cuando usamos ‘ese despectivo’. (Bosque - Demonte, 1999, p. 941)

No quiero que venga la familia esa, dijo Sara....

‘Ese despectivo’ es un ejemplo típico para expresar el menoprecio o un carácter malo de alguien. También se puede decir que es una especie de admonición.

"¡Ay, ese chico! ¿Qué ha hecho?"

2.2.2 Uso en el tiempo

Los demostrativos *este*, *ese* y *aquel* se usan también cuando hablamos del tiempo, como ya has sido mencionado, en el uso temporal. El demostrativo *este* expresa distancia temporal mínima, o sea prognóstica o retrospectiva. “*Este jueves estaré/estuve muy ocupada*” indica el jueves futuro o pasado, más cercano al momento en que se habla, y “*Este verano dejaré que el sol me ponga morena*” indica el verano próximo. Igualmente podemos decir *esta semana*, *este mes* o *este año* – si se refiere al tiempo que está ocurriendo ahora. El demostrativo *aquel* se especializa, en cambio, en las referencias retrospectivas. La expresión *aquel jueves* se refiere a un jueves ya pasado, no a uno que va a venir. (RAE 2010, p. 331)

No se usa *este jueves* para referirse al día en que se habla porque el adverbio *hoy* sustituye ese significado. El demostrativo *ese* no se utiliza en ninguno de estos contextos. Pues no se usa *ese jueves* para designar el jueves de la semana anterior a aquella en la que se está hablando, ni tampoco se utiliza con el sentido de ‘el jueves próximo’, a pesar de que el demostrativo *ese* exprese distancia reducida. El uso de *ese* en expresiones como *Me refiero a ese jueves, no al otro* es falsamente temporal, porque sirve para distinguir un jueves de otro.

El uso temporal de *ese* y *aquel* permite señalar a personas o cosas que no están presentes sin que hayan sido mencionadas en el discurso previo, como en las frases; *esos días en los que no quisiéramos levantarnos, en aquellos años de la infancia*. Aunque las entidades que se mencionan no estén físicamente presentes, están en cierto ámbito de conocimientos compartidos por el hablante y sus interlocutores. Sería raro usar en este caso el demostrativo *este*. Sin embargo, se emplea en ciertos contextos en los que se sugiere cercanía emocional, como en la frase; *Hay magia en la combinación de estos chiquillos que comenzaron juntos a los 20 años*, donde solo el tono emocional explica la presencia del demostrativo *estos*, referido aquí a los Beatles y a un tiempo lejano. (RAE 2010, p. 331)

Eso significa que según la gramática el demostrativo *este* lo usamos cuando la situación de la que hablamos sucedió hace poco tiempo y también puede ser prognóstica, o sea indica el futuro o pasado, más cercano al momento en que se habla. El demostrativo *aquel* se usa en las referencias retrospectivas, por ejemplo, si nos referimos a un jueves ya pasado. El uso del demostrativo *ese* no está muy explicado, solo sabemos que a veces se confunde cuando no hablamos del tiempo. Sin embargo, el uso es también subjetivo y depende de la circunstancia emocional.

2.2.3 Posición en el grupo nominal

Los demostrativos suelen ponerse delante del referente. Sin embargo, hay algunos casos en los que se ponen detrás del referente y en relación con este se llaman posnominales.

Los demostrativos posnominales suelen ser enfáticos, y eso significa que expresan a menudo distancia, ironía, menosprecio y otras connotaciones similares, sobre todo *ese* y *este* referido a personas, pero también a cosas. (RAE 2010, p. 338)

Ejemplo: *No quiero que venga la familia esa - dijo Sara....* (sale también ‘ese despectivo’ que ya ha sido mencionado antes y lo podemos poner detrás del nombre para mostrar el menosprecio aún más fuerte)

Ella no se irá; balbotó el tipo aquel a quien ya comenzaba odiar.

Los demostrativos pronominales también pueden ayudar a identificar personas o cosas que forman parte de conocimiento compartido por el hablante y el oyente y no tienen que necesariamente presentar las cosas o personas de que estamos hablando. (RAE 2009, p. 1303)

Ej: Dice la señora esta que va a venir el médico...

Me ha gustado mucho el osito ese que habla....

Por eso depende mucho del tono de nuestra propia voz porque el tono indica lo que realmente queremos notificar, o sea si expresamos el menosprecio o es solo un conocimiento compartido.

2.3 Explicación de uso según libros de texto, manuales para extranjeros

En los libros de texto y en los manuales para extranjeros podemos generalmente encontrar una definición de los demostrativos *este*, *ese* y *aquel* bastante breve. En algunos ni están mencionados o se mencionan solo los géneros.

En el libro de texto *Fiesta 1* (Králová, et al. 2000, p. 93) explican los demostrativos de este modo:

Este se utiliza para señalar un objeto más cercano al hablante o que está en el espacio cercano al hablante.

Esta camisa me gusta.

Ese se utiliza para señalar un objeto un poco más lejano del hablante o que está en el espacio cercano del oyente.

¿Esa fotografía? ¿La que tienes en la mano?

Aquel se utiliza para señalar un objeto más lejano del hablante y oyente.

¿Aquellas camisas? ¿Las que tiene la dependienta?

En *Velká španělská gramatika* (Macíková - Mlýnková, 2014, 80-81) se explica así:

Los demostrativos se dividen en 3 grupos según la distancia de la persona, cosa o fenómeno

- que está en las inmediaciones de hablante – se usa “este”.

Esta casa es de mi abuela.

- que está cerca del oyente - se usa “ese”.

Esa señora es mi vecina.

- que está lejos de hablante y oyente - se usa “aquel”.

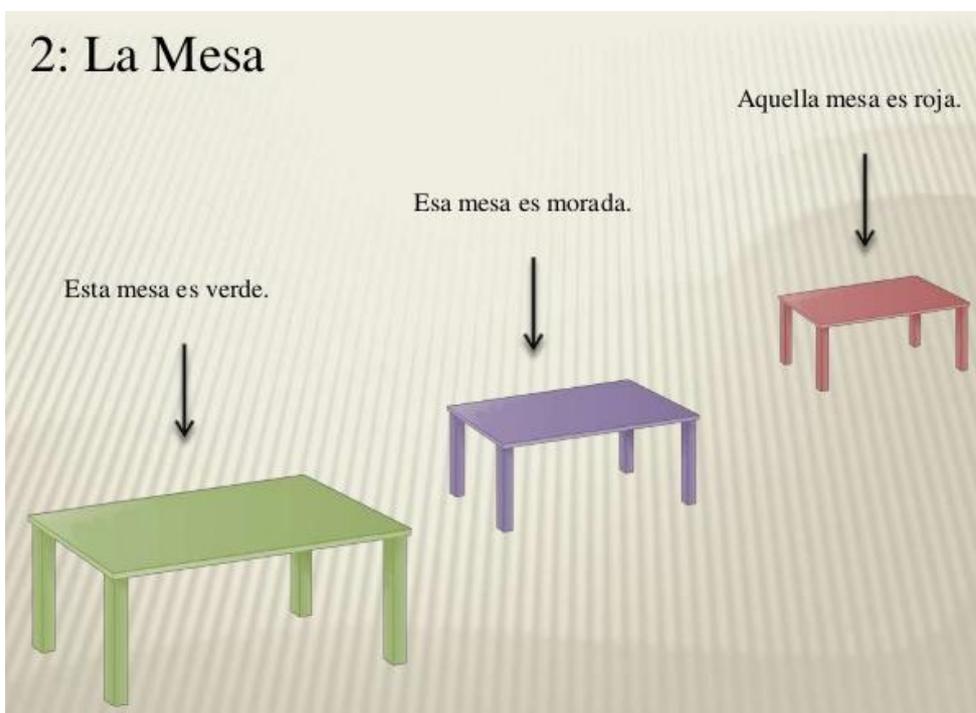
¿Quién es aquella señora?

En el libro de texto *Aula 1* (Carpes, et al. 2013, p. 46) mencionan los géneros y explican los demostrativos mediante la conversación:

- *Estas gafas de sol, ¿cuánto cuestan?*
- *40 euros*
- *¿Y esas?*
- *55 euros*

Es interesante que los manuales mencionan en el caso de *ese* la conexión entre el oyente y la cosa que está señalada, o sea que, si la cosa que está señalada está cerca del oyente, usaríamos el demostrativo *ese*. Sin embargo, la mayoría de las gramáticas españolas no mencionan tanto al oyente y según ellas *ese* se utiliza cuando señalamos una cosa entre la cercanía y lejanía. Entonces podemos presentar dos teorías cuando se usa el demostrativo *ese*.

Algunos libros de texto o páginas web explican los demostrativos *este*, *ese* y *aquel* por medio de dibujos donde se muestran tres objetos - uno muy cercano, otro más lejano y el tercero más lejano aún - que es una explicación fácil y breve.



Dibujo 1: Este, ese y aquel explicado en el dibujo

En *Aula 4* (Carpes, et al. 2011, p. 140) también podemos encontrar el uso de los demostrativos en el tiempo. Mencionan solo los demostrativos *ese* y *aquel* para explicar como hacer referencias a momentos ya mencionados:

Ese/aquel día se quedó grabado en la memoria de todos los presentes.

Todo el mundo recordará aquella jornada histórica.

En ese/aquel momento, llegó Juan y lo descubrió todo.

Hasta ese/aquel día, Sara jamás había sospechado que su esposo tenía una vida secreta.

En estos casos podemos ver que el autor a veces considera las dos posibilidades correctas porque depende quizás de otras circunstancias, por ejemplo, cuando sucedió la situación. Sin embargo, no está explicado cuando se usa cada de estos demostrativos específicamente. En el caso del segundo ejemplo, vemos que se habla de “la jornada histórica” que nos indica que sucedió hace mucho tiempo y por eso se utiliza el demostrativo *aquel* que se usa en las situaciones retrospectivas.

2.4 Uso de este, ese y aquel según los españoles

En este capítulo se menciona cómo las personas españolas, que no son expertas en este tema, explican el uso de los demostrativos. Sus comentarios son interesantes y algunos no los encontramos en las gramáticas.

Vicente Mateos Pizarro, Extremadura

“El uso de los demostrativos es algo que se hace sin pensar. *Este* - aparte de que sea más cercanía, es como si fuera más íntimo, por ejemplo, si digo; ‘*Este libro es mío*’ uso el demostrativo *este* no solamente por la cercanía, sino porque yo he escrito este libro y estoy orgulloso de él. Si no estuviera orgulloso de él, diría; ‘*Ese libro no es mío*’. Sin embargo, creo que *este* se puede usar casi siempre, depende del contexto, pero puede ser universal.”

“Pues *este* y *ese* son de punto de vista más del alma, más íntimos - según como se usen. Además de más cercanía y más lejanía, *este* es algo personal, algo propio o que se quiere, de que se está orgulloso, y *ese* es un poco despectivo, por ejemplo ‘*¡Mira ese niño!*’ Pero esto no vale siempre, por supuesto depende de la entonación que pongamos a la frase.”

“Generalmente *este* indica cercanía, por ejemplo, algo que podemos tocar, *ese* indica algo un poquito entre lo cercano y lejano, *aquel* es lo más lejano. Se pueden usar los tres demostrativos dependiendo de la persona que está hablando, de la cercanía y a la persona que se está hablando. Si estamos a 5-10 metros y el otro tiene al lado el libro, le diré ‘*Ese libro es tuyo*’. Uso *ese* aunque estoy lejos porque está más cercano a él.”

Ramón Villadevuit Milla, Cataluña

“*Este* es para las cosas cercanas. *Ese* y *aquel* indican para mí la lejanía.”

Ejemplo: *Este jersey que llevo*

Ese jersey que está en el armario

Aroa García Reguera, Valladolid

“Este: cuando me refiero a algo que está próximo a mi, o a un momento que es más o menos próximo”

“Ese: para referirme a algo o alguien que está cerca de mi, también por ejemplo cuando hablamos mal de alguien”

“Aquel: para referirme a algo o alguien que está lejos, o al momento pasado”

3 Metodología

3.1 Cuestionario

El cuestionario se creó a través de Internet para recoger los datos y se mandó a personas españolas también por Internet para que lo pudieran rellenar de forma electrónica. Muchas personas de las seleccionadas lo reenviaron posteriormente a sus conocidos.

En las respuestas se podía seleccionar entre *este*, *ese* o *aquel* (esta, esa o aquella). Se pusieron solo estas tres posibilidades porque intuyó que, si las personas hubieran podido rellenar lo que quisieran libremente, quizás habrían rellenado por ejemplo el determinativo “el” o “la” y eso no serviría para la investigación.

Por otro lado, también es sabido que el tema es muy subjetivo y que es poco natural poner los diferentes casos en el cuestionario, pero sería muy difícil recoger la información y datos en la conversación natural.

En el punto de la investigación del uso espacial de los determinantes, se utilizaron tres objetos de diferente tamaño; un libro, un coche y una iglesia que están situadas en una distancia diferente o en una situación diferente para que se comparen mejor.

La estructura del cuestionario es la siguiente:

Investigación sobre el uso de los demostrativos "este, ese y aquel"

¡Hola! Me llamo Alena Pušová y soy estudiante de Universidad en la República Checa. Mi trabajo final de carrera trata de una investigación sobre el uso de los demostrativos; este, ese y aquel. Mi intención será encontrar las diferencias más concretas.

Por favor, rellene el siguiente cuestionario. Ponga la primera respuesta que se le ocurra.

Muchísimas gracias por su tiempo dedicado y su ayuda.

Preguntas:

1. ¿De dónde es usted? (comunidad autónoma/ciudad)
2. ¿Cuántos años tiene? (15-25/ 26-40/ 41-60/ 60+)

3. "¡Mira, _____ coche es de Juan!"



4. "¿Ves _____ iglesia? Es la más importante de la ciudad".



5. " _____ libro es mío."



6. " _____ iglesia es muy visitada."



7. " _____ coche es del presidente!"



8. "Creo que _____ libro es el que busco."



9. " _____ pequeña iglesia es el lugar favorito de la gente del pueblo."



10. Mira! _____ coche de color plata es mío."



11. "_____ libro de abajo de color naranja es de Cervantes."



12. "¡Mira, _____ coche es de Pedro!
¿Qué hace aquí?"



13. "¡_____ iglesia es fascinante!"



14. Le pides a tu amiga; "¿Me puedes pasar _____ libro?"



15. "El 12 de junio de 2007 tuvimos boda. Vino mucha gente, bailamos toda la noche,...
Todo fue perfecto _____ día."

16. El juez mantiene el secreto de las actuaciones llevadas a cabo desde el pasado 20 de junio. Precisamente _____ día tomó declaración al guardia civil.

17. Falta una semana para la gran final. Los jugadores jugarán frente a la selección de norteamericanos el día 15. Los hinchas están esperando ansiosamente _____ día.

18. "Hace 10 años ganamos un partido muy importante con mi equipo de fútbol.
Celebramos mucho _____ día."

19. "A ver que me regalan mis amigos para mi cumpleaños. El año pasado me hicieron una fiesta. _____ día me encantó."

20. "Ayer me quedé dormida, perdí el autobús, tuve mucho trabajo,... _____ día fue horroroso."

El cuestionario está disponible en:

<https://www.surveio.com/survey/d/J4G2A7W5J5V2K3P8E?preview=1>

3.1.1 Participantes

El cuestionario lo rellenaron 50 personas de diferentes partes de España. La mayoría de participantes fueron de Castilla y León y Cataluña, pero aparecen también personas de Tenerife, Galicia o Andalucía. También participó una persona de Perú, aunque no será considerada en la comparación general, sin embargo, sirve como una curiosidad. La edad de los participantes fue desde los 15 años hasta 60 y mayores de 60 años. La mayoría de los encuestados tenía entre 26-40 años.

3.2 Corpus

En relación con el uso de los demostrativos temporales, se usaba el Corpus del Español del Siglo XXI (CORPES XXI) y el Corpus de Referencia del Español Actual (CREA) de Real Academia Española. La investigación se especializó en la búsqueda del grupo nominal: “este día”, “ese día” y “aquel día” investigando cuando se utiliza cada una de estas tres opciones. Se observaron las fechas de los datos y el uso de los demostrativos para saber en qué situaciones aparecen. En el cuestionario se usó un ejemplo de las frases encontradas en el corpus inspirándose con otras frases. El tiempo en las situaciones concretas del cuestionario ajusta al hecho de que los participantes completaron el cuestionario en junio y julio de 2017.

En el trabajo se comparan las respuestas de los encuestados con las gramáticas y los textos de corpus porque en las gramáticas no encontramos muchas informaciones. En el corpus aparecen las situaciones reales, por ejemplo las noticias de prensa, novelas o ensayos, y por eso, es un buen fuente con el que se pueden comparar las respuestas del cuestionario.

4 Uso de este, ese y aquel

4.1 Las diferencias en el espacio

Por medio del cuestionario se examinó si existe la diferencia entre los demostrativos *este*, *ese* y *aquel* dependiendo de la distancia entre el objeto señalado y el hablante; o sea, si *este* indica cercanía, *ese* el grado intermedio entre cercanía y lejanía y *aquel* lejanía. Es verdad que el uso depende también de la situación; de los gestos o valor emocional y que cada situación es subjetiva, sin embargo, se va a comparar la explicación clásica con la realidad.

Se puede decir que la diferencia no depende solo de la distancia, sino también de otras circunstancias. Algunas de ellas se van a investigar en los capítulos siguientes con detalles.

El modelo clásico se puede presentar con las siguientes fotos:



	1ª foto	2ª foto	3ª foto
<i>este</i>	58%	22%	6%
<i>ese</i>	40%	72%	54%
<i>aquel</i>	2%	6%	40%

Tabla 1: Las diferencias en el espacio 1

La primera foto presenta, como se puede ver, la cercanía relativamente corta. El coche está cerca del hablante (en el caso de las fotografías es la cámara, pero podemos imaginar que las miramos con nuestros propios ojos y nos ponemos en lugar del fotógrafo). Se puede suponer que el hablante usaría el demostrativo *este*, sin embargo, las respuestas de los participantes no están tan claras; el 58% de los participantes respondieron el demostrativo *este* que concide con las reglas, pero el 40% rellenaron *ese* en la frase; "_____ coche es del presidente!"

La segunda foto muestra la distancia más larga entre el coche y el hablante que la primera foto. Por eso, se puede prever que la mayoría de las respuestas serán *ese*. En este caso, el 72%

de los participantes usaron el demostrativo previsto, el 22% contestaron *este*, y el 6% *aquel* en la frase; "*¡Mira, _____ coche es de Juan!*"

En la tercera foto vemos que el coche está bastante lejano del hablante. Sin embargo, aquí también gana el demostrativo *ese* que utilizaron el 54% de encuestados. El demostrativo *aquel* lo usaron el 40% de personas y el 6% *este* en la frase; "*¡Mira, _____ coche es de Pedro! ¿Qué hace aquí?*"

Si se comparan las tres fotos juntas puede verse una cierta distancia pero no tiene que cambiar necesariamente el uso de los demostrativos, por ejemplo entre la segunda y tercera foto no hay una diferencia demasiado grande y eso también se puede comprobar en el resultado del porcentaje. Sin embargo, puede verse que el coche está en cada foto en una distancia diferente y a pesar de ello las respuestas son a veces iguales, o sea que el encuestado no usó el mismo demostrativo en los dos casos.

Lo que se puede decir con seguridad es que los participantes, aunque pusieron el mismo demostrativo en dos respuestas, siempre tuvieron la tendencia a cambiar el demostrativo según la distancia que aumentaba en las fotos. Es decir, si se supone que el demostrativo *este* es apropiado para la primera foto, *ese* para la segunda y *aquel* para la tercera, los participantes respetaron esa tendencia aumentativa, aunque a veces utilizaron el mismo demostrativo.

Por ejemplo: 1ª foto: ese	2ª foto: ese	3ª foto: aquel
1ª foto: este	2ª foto : aquel	3ª foto: aquel
1ª foto: este	2ª foto: este	3ª foto: ese

En estos modelos puede verse que los participantes a veces usaron el mismo demostrativo para dos fotos diferentes, pero lo importante es que hay tendencia aumentativa, o sea, que no usaron por ejemplo el demostrativo *aquel* en caso de la segunda foto y el demostrativo *ese* en caso de la tercera foto a la vez y sus respuestas "aumentan".

No obstante, se pueden considerar otras circunstancias que podrían influir a los participantes del cuestionario. Con respecto a la primera foto, donde hay un coche cercano al hablante y se esperaría la respuesta *este*, el 40% de participantes que rellenaron *ese* pudieron haber interpretado el demostrativo *este* como el que se usa cuando la cosa señalada está tan cerca del hablante que la puede tocar, como fue descrito por uno de los españoles, en el capítulo 2.4.

Es así que, en la primera foto el coche está cercano, pero seguramente no lo podemos tocar. Esto podría ser la razón para poner el demostrativo *ese*.

La segunda foto, que representa el coche un poco más lejano, el 22% de participantes contestaron *este*. El demostrativo *este* podría significar en este caso la respuesta universal que podemos usar en casi cualquier caso, dependiendo del contexto, como otra vez explicó uno de los españoles en el capítulo 2.4. Puede depender de la intimidad, o sea qué empatía ponemos en esta situación.

En la tercera foto, aunque vemos el coche lejano, el 54% de encuestados usaron el demostrativo *ese*. La razón puede ser que el coche no está demasiado lejos o que no hay ningún obstáculo entre el hablante y el coche y no se puede confundir con otro porque es el único en la foto y se ve bien, y quizás por eso, los encuestados no tenían miedo de usar el demostrativo *ese*. Pero esto se va a investigar en los capítulos siguientes.

Otro ejemplo del uso de en el espacio son dos fotos con un libro.



	1ª foto	2ª foto
<i>este</i>	38%	8%
<i>ese</i>	60%	40%
<i>aquel</i>	2%	52%

Tabla 2: Las diferencias en el espacio 2

En la primera foto puede verse el libro azul que está sobre la mesa. Se supone que las respuestas serán *este* o *ese* porque el libro está bastante cerca del hablante. Presumimos que el demostrativo *ese* lo usarán las personas que suelen utilizar el demostrativo *este* solo cuando el objeto señalado está tan cerca que lo podemos tocar. Los resultados en este caso son; el 38% de los encuestados usaron *este*, el 60% *ese*, y solo una persona *aquel* en la frase; " _____ libro es mío."

En la segunda foto puede verse otra vez el libro azul que está en el círculo rojo que fue puesto porque el libro casi no se veía. En la frase; "*Creo que _____ libro es el que busco.*" Se supone que los participantes rellenarán más probablemente el demostrativo *aquel* y el 52% de personas lo hicieron. Después, el 40% de personas rellenaron *ese* y el 8% *este*. La razón para poner el demostrativo *este* puede ser por el círculito rojo que señala el libro y por eso los participantes quizás eligieran el demostrativo *este*.

De los resultados pudo observarse que habían algunas personas que no veían la diferencia entre estas dos fotos y usaron en los dos casos el demostrativo *ese*. Sin embargo, si se miran los resultados de cada persona, otra vez aparece la tendencia aumentativa, es decir que las personas cambian el demostrativo según la distancia que aumenta en las fotos o usaron el mismo demostrativo en los dos casos (como en el ejemplo con los coches en capítulo anterior). Hay solo tres excepciones cuando las personas usaron el demostrativo *este* en caso de la segunda foto y el demostrativo *ese* en el caso de la primera foto, que, como podemos ver, no es la tendencia aumentativa. Sin embargo, eso puede provocar el círculito rojo, como ya ha sido mencionado, que pudo confundir a los participantes. Es posible que, como el libro estaba en el círculo, los encuestados ya no miraron la distancia y vieron que el objeto está señalado y por eso pusieron el demostrativo *este*.

Estas respuestas también pueden depender de lo que ya ha sido mencionado antes, o sea que a veces no tenemos que buscar la diferencia exacta entre estas dos variantes en la distancia que hay entre la cosa señalada y nuestros ojos, sino más el grado de implicación, solidaridad o empatía de manera indirecta. (RAE 2010, p. 331)

En resumen, la regla de las gramáticas, que dice que *este* indica cercanía, *ese* el grado intermedio entre cercanía y lejanía y *aquel* lejanía, la podemos relativamente confirmar, aunque por supuesto con algunas excepciones, pero también es necesario mencionar que depende del el grado de implicación, solidaridad o empatía y, generalmente, que cada uno ve un poco diferente las distancias con sus propios ojos y por eso también tenemos que considerar la subjetividad.

4.1.1 Las diferencias en el tamaño

Si tomamos en cuenta que la regla sobre la cercanía, grado intermedio y lejanía funciona, aunque con algunas excepciones, también hay que mirar la distancia concreta, o sea que es lo que realmente significa cercanía o lejanía y cuál es la distancia. En el cuestionario se examinó si depende también de otras circunstancias, por ejemplo del tamaño del objeto señalado.



	1ª foto	2ª foto
<i>Este/a</i>	100%	58%
<i>Ese/a</i>	0%	40%
<i>Aquel/la</i>	0%	2%

Tabla 3: Las diferencias en el tamaño 1

En las fotos podemos ver dos objetos distintos de diferente tamaño. En la primera foto vemos una iglesia que no está demasiado lejos pero seguramente no está tan cerca como el coche de la segunda foto. Las respuestas que pusieron los encuestados en la frase: "_____ iglesia es muy visitada." fueron claras. El 100% de personas rellenaron el demostrativo *esta*.

Para recordar los resultados de la segunda foto, son los siguientes: el 58% de los participantes respondieron el demostrativo *este* y el 40% rellenó *ese* en la frase; "_____ coche es del presidente!"

¿Pues qué significa eso? En el caso del coche, puede verse que casi la mitad de las personas utilizaron el demostrativo *ese* aunque el coche estaba muy cerca del hablante, no obstante en el caso de la iglesia, todos los participantes utilizaron el demostrativo *esta* aunque está a una distancia más larga. En estos dos ejemplos vemos claramente que cuando usamos los demostrativos *este*, *ese* o *aquel*, depende del tamaño de la cosa señalada.

Igualmente, si recordamos las fotos del ejemplo anterior donde fueron comparadas las fotos de los libros, también habían personas que rellenaron el demostrativo *ese* o *aquel* aunque los libros estaban a una distancia más cercana que la iglesia.

Especialmente en el caso de los edificios que suelen ser de tamaño grande y alto, es lógico que la gente use el demostrativo *este* porque ocupan mucho espacio y la vista del hablante. Sin embargo, esta regla no está mencionada en las gramáticas.

Otro ejemplo de las diferencias en el tamaño las presentan las siguientes fotos.



	1ª foto	2ª foto	3ª foto
<i>esta</i>	36%	100%	48%
<i>esa</i>	44%	0%	48%
<i>aquella</i>	20%	0%	4%

Tabla 4: Las diferencias en el tamaño 2

Aquí vemos tres fotos de iglesias, aunque la primera foto representa mejor dicho una capilla pequeña. En cuanto a la capilla, aparecen las respuestas casi más controvertidas de todo el cuestionario, ya que el 36% de las personas rellenaron el demostrativo *esta*, un 44% *esa* y un 20% *aquella* en la frase siguiente: "_____ pequeña iglesia es el lugar favorito de la gente del pueblo."

En el caso de la segunda foto ya se conocen las respuestas porque ya han sido mencionadas, el 100% de personas rellenaron *este*.

En la tercera foto puede verse una iglesia más lejana y las respuestas en la frase: "¡_____ iglesia es fascinante!" son: el 48% eligieron *esta*, el 48% *esa* y el 4% *aquella*.

En cuestión de estas tres fotos se examinó si el tamaño del objeto es tan importante que las reglas de la distancia ya casi desaparecen. En la primera foto, la capilla está un poco más lejos que la iglesia en de la segunda foto y además es más pequeña. Ya no es tan dominante como la iglesia en el segundo dibujo y quizás por eso los encuestados rellenaron el demostrativo *esa*

o *aquella*. Sin embargo, muchas personas usaron el demostrativo *esta* que puede ser una respuesta universal o indicar la importancia del tamaño (todavía es más grande que un coche o un libro).

Al contrario, en la tercera foto hay una iglesia más grande que parece una catedral pero está más lejos que la iglesia de la segunda foto. En este caso, ya se ve cierta distancia y quizás por eso casi la mitad de encuestados rellenaron el demostrativo *esa*. Sin embargo, el mismo porcentaje de personas usarían el demostrativo *esta* que otra vez puede indicar la importancia del tamaño, el respeto y la dominancia en la vista de una persona.

También la razón por las opciones diferentes puede ser la deixis empática o emocional que incluye las actitudes que la persona tiene hacia el objeto que en este caso es la iglesia. Si la iglesia es algo sentimental para ellos, sus respuestas serían por ejemplo *esta*. Si no, podríamos suponer que será el demostrativo *aquella*.

La gramática (RAE 2010, p. 331) también menciona que es difícil determinar dónde utilizar el demostrativo apropiado porque en muchos casos el uso puede ser subjetivo. Por ejemplo, la expresión *esos montes* puede emplearse cuando la distancia física es de varios kilómetros, de la misma manera se puede referir con *aquellos libros* que están situados a unos pocos metros.

En resumen, se puede decir que el tamaño es importante para la opción del demostrativo porque, si se trata del objeto que es ópticamente grande y no está demasiado lejos, usaríamos el demostrativo *este/ese* en vez de *aquel*. En general se puede confirmar que si el objeto domina en nuestra vista, aunque esté a cierta distancia, usaremos el demostrativo *este*. Si en el mismo lugar fuera un libro, es más que probable que no usemos este demostrativo.

4.1.2 Las diferencias en la cantidad

Aparte de las diferencias en el tamaño también se examinó si el uso de los tres demostrativos depende de la cantidad, o sea, si viéramos más objetos similares en el mismo lugar y quisieramos señalar solo uno de ellos, cambiaríamos el demostrativo.



	<i>1ª foto</i>	<i>2ª foto – libro de color naranja abajo</i>
<i>este</i>	38%	0%
<i>ese</i>	60%	58%
<i>aquel</i>	2%	42%

Tabla 5: Las diferencias en la cantidad 1

En este ejemplo pueden verse dos fotos, en la primera hay solo un libro mientras que en la segunda hay varios. Para recordar los resultados de la primera foto, el 38% de encuestados usaron *este*, el 60% *ese*, y solo una persona *aquel* en la frase; " _____ libro es mío."

En la segunda foto aparecen muchos libros, pero nos referimos a solo uno; " _____ libro de abajo de color naranja es de Cervantes." donde los encuestados rellenaron sus respuestas. Aunque la distancia del libro en la primera foto y en la segunda foto está más o menos igual, los resultados demuestran diferencias en las respuestas. Nadie usó el demostrativo *este*, el 58% de personas dirían *ese*, y el 42% usaron el demostrativo *aquel*.

En estos resultados puede verse que el uso de uno u otro demostrativo depende de la cantidad de los objetos que están cerca del objeto señalado. La respuesta *aquel*, cuando el libro está a uno o dos metros del hablante, es inusual. Sin embargo, en este ejemplo vemos que cuando hay muchos objetos a su lado y por eso no está claro de qué libro se está hablando, el hablante usa el demostrativo *aquel*.

No obstante, el 32% de personas rellenaron en los dos casos el demostrativo *ese*, que no indica ningún cambio. Hay también un 8% de personas que usaron en la primera foto el

demostrativo *este* y en la segunda foto el demostrativo *aquel*, que es un cambio cierto. Los demás siguen la tendencia aumentativa, o sea, que en el caso de la primera foto usaron por ejemplo el demostrativo *ese* y en el caso de la segunda foto el demostrativo *aquel*.

Otro ejemplo de la cantidad está presentado por las siguientes fotos con los coches.



	<i>1ª foto</i>	<i>2ª foto – coche de color plata</i>
<i>este</i>	58%	14%
<i>ese</i>	40%	68%
<i>aquel</i>	2%	18%

Tabla 6: Las diferencias en la cantidad 2

Otra vez se va a comparar el ejemplo con el coche negro donde el 58% de los participantes respondieron el demostrativo *este* y el 40% rellenó *ese*.

La segunda foto ya no demuestra tanto la diferencia en la cantidad como el ejemplo anterior porque el 14% de personas rellenaron el demostrativo *este*, el 68% *ese* y el 18% *aquel* en la frase "*¡Mira! _____ coche de color plata es mío.*"

La razón para elegir el demostrativo *este* o el mismo en los dos casos puede ser que no hay tantos coches como por ejemplo los libros que vimos antes. Por eso, no hay un riesgo tan grande de que nos equivocáramos con otro coche. Generalmente vemos que el coche de color plata se ve bien y está cerca y por eso, quizás, las personas no hicieron la diferencia entre las dos fotos y pusieron el mismo demostrativo.

Sin embargo, el 18% de personas usaron el demostrativo *aquel* que tampoco se suele usar en esta distancia que es bastante corta. Eso sí, podría ser el caso de la diferencia en la cantidad.

En resumen, de los resultados podemos decir que el uso de los tres demostrativos depende de la cantidad de los objetos que están cerca del objeto señalado. Cuantos más objetos iguales hay, más probabilidad existe que el hablante cambie el demostrativo probablemente por la

inseguridad de no saber qué objeto se está señalando. Hay tendencia a poner el demostrativo que normalmente indica la lejanía porque, aunque está cerca, se puede confundir con otro objeto y no está seguro de qué objeto exactamente se está señalando.

4.1.3 Las diferencias entre el hablante y el oyente

Como ya ha sido escrito, en las gramáticas y especialmente en los manuales para personas extranjeras se menciona la relación entre el objeto señalado y el oyente.

Según la Real Academia Española (2009, p. 1269) los demostrativos son pronombres, determinantes o adverbios que expresan la situación espacial o temporal de alguien o algo en relación con lo que corresponde al hablante o oyente.

En este contexto, muchos manuales escriben sobre el uso del demostrativo *ese*; “*Ese* se utiliza para señalar un objeto un poco más lejano del hablante o que está en el espacio cercano del oyente.” (Králová et al. 2000, p. 93)

Esta explicación significaría que no depende solo de la lejanía, sin embargo, depende también del oyente, o sea de la persona con la que estamos hablando.

Además, en *Velká španělská gramatika* se dice que *ese* se usa cuando la persona, cosa o fenómeno está cerca del oyente. (Macíková - Mlýnková, 2014, 80-81) Esta explicación ni menciona la distancia, o sea que *ese* es el grado intermedio entre cercanía y lejanía.

Por lo tanto, esta problemática no está explicada suficientemente y es interesante que los manuales mencionan en el caso de *ese* la conexión entre el oyente y la cosa que está señalada que la mayoría de las gramáticas españolas no mencionan y, explican tanto el oyente y según ellas que *ese* se utiliza cuando señalamos una cosa un poco más lejana.

También, si recordamos el comentario de un nativo en el capítulo 2.4., dice que: “Se pueden usar los tres demostrativos dependiendo de la persona que está hablando, de la cercanía y a la persona que se está hablando. Si estamos a 5-10 metros y el otro tiene al lado el libro, le diré ‘Ese libro es tuyo’. Uso *ese* aunque estoy lejos porque está más cercano a él.”



	1ª foto	2ª foto
<i>este</i>	8%	8%
<i>ese</i>	40%	76%
<i>aquel</i>	52%	16%

Tabla 7: Las diferencias entre el hablante y el oyente

En la segunda foto puede verse otra vez el libro azul que está en el círculo rojo. En la frase; "*Creo que _____ libro es el que busco.*" El 52% de personas rellenaron el demostrativo *aquel*, después el 40% de personas *ese* y el 8% *este*. Como ya ha sido mencionado, la razón para poner el demostrativo *este* puede ser por el círculito rojo que señala el libro y por eso los participantes quizás eligieran el demostrativo *este* y eso nos puede confundir un poco.

La segunda foto representa la misma foto, pero esta vez sale también una chica al lado del libro en el círculito rojo. Las respuestas de los encuestados son las siguientes: el 8% de personas rellenaron *este*, el 76% *ese* y el 16% *aquel* en la frase; *Le pides a tu amiga; "¿Me puedes pasar _____ libro?"*.

De los resultados puede observarse que el uso se cambia. Si miramos los resultados de cada persona, llegamos a saber que el 40% de personas ha cambiado el demostrativo *aquel* por el demostrativo *ese* o *este*. Por lo tanto, parece que, aunque el hablante está lejos, depende también de la posición del oyente que está cerca del objeto señalado y por eso el hablante cambia el demostrativo desde el punto de vista del oyente. Sin embargo, en este caso apenas se usa el demostrativo *este*, aunque el libro este justo al lado del oyente.

No obstante, los demás rellenaron el mismo demostrativo y además en pocos casos algunas personas usaron *este* o *ese* en la primera foto y *aquel* en la segunda foto, que no demuestra nada.

En total, es difícil determinar en este caso si funciona la regla de la cercanía del oyente y el objeto porque el círculito rojo podía confundir a los encuestados y, además, las respuestas son controversiales. Sin embargo, de los resultados puede verse la tendencia a cambiar el demostrativo porque casi la mitad de las personas realmente respetan la posición del oyente.

4.2 Las diferencias en el tiempo

El uso de los demostrativos *este*, *ese* y *aquel* en el tiempo es un tema probablemente más controvertido que el uso en el espacio. Por lo tanto, no encontramos muchas explicaciones en las gramáticas y en los manuales para los extranjeros.

Para recordar, ya ha sido mencionado que el demostrativo *este* lo usamos cuando la situación de la que hablamos sucedió hace poco tiempo y también puede ser pronóstica, o sea indica el futuro o pasado, más cercano al momento en que se habla. El demostrativo *aquel* se usa en las referencias retrospectivas, por ejemplo, si nos referimos a un jueves ya pasado. El uso del demostrativo *ese* no está muy explicado, solo sabemos que a veces se confunde cuando no hablamos del tiempo. Sin embargo, el uso es también subjetivo y depende de la circunstancia emocional.

No obstante, en corpus; el Corpus del Español del Siglo XXI (CORPES XXI) y el Corpus de Referencia del Español Actual (CREA) se observó que el demostrativo *ese* se suele usar en las situaciones retrospectivas que normalmente no sucedieron hace tanto tiempo, por ejemplo, no más de un año. No obstante, a veces aparece en un contexto que sucedió hace más años. Al contrario, el demostrativo *aquel* se utiliza más en el pasado significativo, como por ejemplo vemos en *Aula; Todo el mundo recordará aquella jornada histórica*. Aquí la palabra “histórica” indica el uso del demostrativo *aquel*. Es común usarlo en las situaciones que sucedieron por ejemplo hace 5 y más años. Con todo y con eso, a veces también encontramos el demostrativo en las situaciones que pasaron hace 3 meses. Por lo tanto, es muy difícil determinar si existe alguna regla.

En los siguientes textos de CREA se pueden ver unos ejemplos:

La Vanguardia, 23/06/1994: “... *Todo provocó que el tratado de Maastricht entrase en vigor en noviembre de 1993 y que a partir de ese día la Comunidad Europea se convirtiera en Unión Europea....*” El tiempo entre la noticia y la situación duró 8 meses y fue utilizado el demostrativo *ese*.

La Vanguardia, 16/07/1995: “*Hoy se cumplen los diez años de la muerte del escritor alemán, de Colonia, Heinrich Boll (1917-1985), autor del libros como “Opiniones de un payaso”,...*”

El espacio de tiempo que separa aquel día de julio de este domingo es relativamente breve...”

El tiempo entre la noticia y la situación duró 10 años y fue utilizado el demostrativo *aquel*.

El País, 01/06/1987 “*En la mañana del 30 de mayo de 1967, el rey Hussein pilotó un avión Caravel desde Amman hasta El Cairo. En la tarde de ese día, Hussein y el rais egipcio, Gamal Abdel Naser, firmaron apresuradamente un pacto de defensa mutua, que obligaba a Jordania a participar en el inminente conflicto con Israel...*”. El tiempo entre la noticia y la situación duró 20 años, sin embargo, fue utilizado el demostrativo *ese*.

Antes de comparar el tiempo, es decir el uso de los demostrativos en las diferentes épocas, se examinó si depende también del estilo del discurso.

Se observarán dos ejemplos del cuestionario que se refieren al pasado. Hay dos situaciones que sucedieron hace 10 años, pero en el primer caso se menciona una fecha concreta y en el segundo caso solo los 10 años.

1) *"El 12 de junio de 2007 tuvimos boda. Vino mucha gente, bailamos toda la noche,...
Todo fue perfecto _____ día."*

2) *"Hace 10 años ganamos un partido muy importante con mi equipo de fútbol.
Celebremos mucho _____ día."*

	<i>1ª situación</i>	<i>2ª situación</i>
<i>este</i>	0%	2%
<i>ese</i>	28%	8%
<i>aquel</i>	72%	90%

Tabla 8: Las diferencias en el tiempo 1

En la primera situación ningún encuestado usa el demostrativo *este*, el 28% usó *ese* y el 72% *aquel*. En la segunda situación el 2%, o sea una persona, usó el demostrativo *este*, el 8% *ese* y el 90% *aquel*.

Como las dos situaciones pasaron hace 10 años, se supone que la elección del demostrativo será *aquel*. Sin embargo, en el cuestionario también se examinó si depende de la fecha concreta, o sea si se cambia el demostrativo por la información concreta porque quizás ya no nos parezca tan lejana y es más concreto para nosotros. En ese caso se esperaría el uso del demostrativo *ese*.

De los resultados vemos que, en la segunda frase, donde mencionamos solo los 10 años, el 90% de encuestados realmente usaron el demostrativo *aquel* y en la primera frase hay menos personas que usaron el demostrativo *aquel*, ya que usan *ese*, sin embargo, solo el 18% de las personas fueron los que en el primer caso cambiaron el demostrativo *aquel* por *este*.

El 2% que usa el demostrativo *este* puede considerarse otra vez una respuesta universal porque también en el uso temporal se puede usar casi siempre, dependiendo del contexto, por ejemplo, si nos referimos a algo que ya hemos mencionado alguna vez; “¿Ves aquella iglesia? Pues esta iglesia fue construida en el siglo 19.”

Vamos a ver otro ejemplo donde las situaciones pasaron hace un año, pero como antes, en el primer caso tenemos la fecha concreta y en el segundo no.

- 1) *El juez mantiene el secreto de las actuaciones llevadas a cabo desde el pasado 20 de junio. Precisamente _____ día tomó declaración al guardia civil.*
- 2) *"A ver que me regalan mis amigos para mi cumpleaños. El año pasado me hicieron una fiesta. _____ día me encantó."*

	<i>1ª situación</i>	<i>2ª situación</i>
<i>este</i>	0%	4%
<i>ese</i>	66%	60%
<i>aquel</i>	34%	36%

Tabla 9: Las diferencias en el tiempo2

En la primera frase nadie rellenó el demostrativo *este*, el 66% rellenaron *ese* y el 34% *aquel*. En la segunda frase el 4% de personas usaron *este*, el 60% *ese* y el 36% *aquel*.

Lo interesante es que los resultados de la primera frase fueron los que se podía suponer porque es una situación que sucedió hace un año, pues es de esperar que los encuestados eligen el demostrativo *ese* o también quizás *aquel*. Sin embargo, esta frase fue recogida directamente de CREA y es la siguiente:

La Vanguardia, 30/12/1995: “... Sin embargo, el juez mantiene el secreto de las actuaciones llevadas a cabo desde el pasado 20 de diciembre. Precisamente este día tomó declaración al guardia civil Enrique Dorado y al ex guardia Francisco Javier Olivar.”

La razón para poner el demostrativo *este* puede ser por la palabra anterior “precisamente” que un poco indica una fecha concreta. No obstante, es interesante que nadie de los encuestados rellenó este demostrativo y probablemente vieron la situación como algo ya pasado.

Si se observan las dos situaciones, puede verse que los resultados no se distinguen mucho, aunque en la primera frase hay una fecha concreta y en la segunda no. La mayoría de las personas encuestadas, en los dos casos, rellenaron el demostrativo *ese* que es la respuesta que se esperaba en la situación que sucedió hace un año según la mayoría de los casos en el corpus.

4.2.1 Las diferencias en el pasado

En el cuestionario se examinó como se diferencia el uso de los demostrativos en el pasado. Se observan tres épocas en el tiempo; situación que sucedió ayer, hace 1 año y hace 10 años.

- 1) "Ayer me quedé dormida, perdí el autobus, tuve mucho trabajo,... _____ día fue horroroso."
- 2) "A ver que me regalan mis amigos para mi cumpleaños. El año pasado me hicieron una fiesta. _____ día me encantó."
- 3) "Hace 10 años ganamos un partido muy importante con mi equipo de fútbol. Celebramos mucho _____ día."

	1ª situación	2ª situación	3ª situación
<i>este</i>	16%	4%	2%
<i>ese</i>	62%	60%	8%
<i>aquel</i>	22%	36%	90%

Tabla 10: Las diferencias en el pasado

Las gramáticas no determinan exactamente cuando usar cada uno de los demostrativos. Sabemos que *este* lo usamos cuando la situación de la que hablamos sucedió hace poco tiempo. La situación en la primera frase sucedió el día anterior (ayer) y eso también lo podríamos considerar “poco tiempo”. Sin embargo, ya se habla de “ayer”- que ya está en el pasado y quizás sea un poco raro usar el demostrativo *este*. Con todo y con eso, supondríamos que las respuestas serán *este* o *ese*. Efectivamente, la mayoría rellenó el demostrativo *ese* – o

sea el 62% y el 16% de personas rellenó *este*. No obstante, el 22% de encuestados rellenaron el demostrativo *aquel* que se desvía de la regla, porque *aquel* se suele usar en las situaciones retrospectivas. En este caso podemos polemizar si “ayer” ya es algo retrospectivo porque, generalmente imaginamos algo que sucedió hace mucho tiempo. Sin embargo, la retrospectiva hace referencia a “observar hacia atrás” que, teóricamente puede ser el ayer también.

Sobre el demostrativo *ese* no tenemos mucha información de las gramáticas. Solo sabemos del corpus que se usa en las situaciones que no están tan en el pasado donde usaríamos *aquel*. Eso depende mucho de la situación y del contexto, pero normalmente no es más que un año, aunque por supuesto hay muchos casos en los que la gente ha usado *ese* en las situaciones más pasadas. En la segunda frase aparece una situación que sucedió el año anterior y en los resultados puede verse que aquí la mayoría usa el demostrativo *ese*, seleccionándolo un 60% de las personas encuestadas, después *aquel* con el 36% y el 4% con *aquel*. Eso podría significar que un año es más o menos la frontera entre *ese* y *aquel* porque la mayoría usaría el demostrativo *ese*, pero ya aparece cierto porcentaje que usaría *aquel*.

Los resultados en la tercera frase están bastante claros porque el 90% rellenó el demostrativo *aquel*, y después el 8% *ese* y un 2% *este*. La situación en esta frase sucedió hace 10 años y aquí ya es de esperar el demostrativo *aquel* que se usa en las situaciones retrospectivas. Sin embargo, vemos también un porcentaje menudo cuando las personas usaron el demostrativo *ese*, que tampoco es sorprendente, porque ya sabemos del corpus que este demostrativo aparece en estos contextos también.

Resumiendo, podemos decir que el demostrativo *este* aparece poco en el pasado, se usa por ejemplo cuando hablamos sobre el día anterior o casi siempre si lo consideramos una respuesta universal, pero, esto es solo una hipótesis. Si decimos; "*Hace 10 años ganamos un partido muy importante con mi equipo de fútbol. Celebramos mucho este día.*" y usamos el demostrativo *este*, más que hablar del tiempo, describimos lo que hemos dicho antes.

Generalmente, es difícil confirmar la regla de las gramáticas que dice que lo usamos cuando algo sucedió hace poco tiempo porque si el día anterior lo consideramos poco tiempo, la regla no funcionaría bien porque *este* fue usado solo por el 16% de personas.

El demostrativo *ese* y *aquel* es también difícil de determinar, pero de los resultados vemos que la frontera entre ellos es más o menos sobre un año, aunque esto es también solo

hipotético y aproximado. *Aquel* se usa en las situaciones retrospectivas, y esto ha sido confirmado.

El uso de los determinativos en el pasado, especialmente de *ese* y *aquel*, no lo podemos determinar con ninguna regla, sino más bien, puede observarse el uso común en ciertas situaciones.

4.2.2 Uso en el futuro

De las gramáticas sabemos que los demostrativos podemos usarlos también cuando nos referimos al futuro. Más exactamente, se menciona solo el demostrativo *este* que, usamos cuando la situación de la que hablamos sucedió hace poco tiempo y también puede ser prognóstica, o sea indica el futuro o pasado, más cercano al momento en que se habla. No se menciona el demostrativo *ese* o *aquel*.

Se va a observar una frase del cuestionario que se refiere al futuro:

“Falta una semana para la gran final. Los jugadores jugarán frente a la selección de norteamericanos el día 15. Los hinchas están esperando ansiosamente _____ día.”

Según las gramáticas, el único demostrativo que se habría mencionado que se refiere al futuro es *este*. Sin embargo, las respuestas son las siguientes: el 74% de personas rellenó *ese*, el 24% *este* y un 2% *aquel*, que es muy sorprendente.

En algunas paginas web mencionan el uso del demostrativo *aquel* en el futuro, sin embargo, la mayoría no lo menciona en absoluto.

Wikilengua (2018) dice esto: “El tiempo toma como punto de referencia el momento en el que el emisor realiza el discurso. De este modo:

- esto, este y esta señalan lo presente;
- aquel, aquella y aquello señalan lo pasado o lo futuro “

Esto es uno de pocos ejemplos que mencionan el uso del demostrativo en el futuro. Sin embargo, el demostrativo *ese* no se menciona, aunque en nuestro ejemplo la mayoría lo usaría para el futuro, o sea, en una situación que sucederá en una semana.

Aunque el uso de los demostrativos no es tan común en el futuro como, por ejemplo, en el pasado o en el espacio, debería ser mencionado en las gramáticas. Podría ser la misma regla como cuando nos referimos al pasado, o sea que *ese* se usaría en las situaciones que sucederán pronto (por ejemplo en una semana – como en nuestra frase) y *aquel* en las situaciones que sucederán en tiempo más lejano.

4.3 Las diferencias entre las comunidades bilingües

El cuestionario fue contestado por personas de diferentes partes de España, y eso significa que aparecen también las personas de las comunidades bilingües. Las comunidades bilingües son territorios donde la gente habla su propio idioma, pero también se habla español, común a todas las comunidades y territorios de España. Son las comunidades; Cataluña, el País Vasco, Galicia, la Comunidad Valenciana y las Islas Baleares.

Por eso, se examina si las respuestas de la gente de estas comunidades se distinguen de las personas que no tienen lengua cooficial en su territorio y solo hablan el castellano.

La razón para usar el español de manera diferente puede ser por la influencia de su propio idioma, por ejemplo, en catalán existen solo dos demostrativos – aquest (este) y aquell (aquel), aunque hay también otras diferencias dialectales. Este hecho podría por ejemplo disminuir el uso del demostrativo *ese* en español.

Aparte de los españoles también participó una persona de Perú pero, no ha sido considerada en la comparación general. Sin embargo, sus respuestas no se diferenciaron casi de ningún modo.

Número de la pregunta	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
peruano	Ese	Esa	Ese	Esta	Este	Aquel	Aquella	Ese	Ese	Aquel	aquella	ese
% con que coincide	72	30	60	100	58	52	20	68	58	40	4	76

Tabla 11: Las respuestas del peruano

En la tabla podemos ver que el porcentaje en el que la persona de Perú coincide con los demás encuestados es alto y eso significa que sus respuestas fueron parecidas a las respuestas de la gente de España. Hay solo una excepción en la pregunta número 13 donde hay una iglesia un poco lejana. Aquí solo 3 personas rellanaron el demostrativo *aquel*, los otros dos eran de País Vasco y de León.



Generalizando, podemos decir que el participante de Perú usa más el demostrativo *aquel*.

Si comparamos las respuestas de un participante de País Vasco y de Galicia, también vemos que las respuestas no se desvían. Solo la respuesta de la pregunta 13 de la persona del País Vasco, como ya ha sido mencionado.

Número de la pregunta	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
gallego	Ese	Esa	Este	Esta	Ese	Aquel	esta	Ese	Ese	ese	esta	ese
% con que coincide	72	30	60	100	40	52	36	68	58	54	48	76
vasco	Ese	Esa	Este	Esta	Este	Aquel	Esa	Ese	Ese	Aquel	aquella	ese
% con que coincide	72	30	60	100	58	52	44	68	58	40	4	76

Tabla 12: Las respuestas del gallego y vasco en las situaciones espaciales

Número de la pregunta	15	16	17	18	19	20
gallego	Ese	Ese	Este	aquel	ese	este
% con que coincide	28	66	24	90	60	16
vasco	aquel	aquel	ese	aquel	ese	ese
% con que coincide	72	34	74	90	60	62

Tabla 13: Las respuestas del gallego y vasco en las situaciones temporales

Sin embargo, necesitaríamos más personas de estas dos comunidades para determinar bien si las respuestas se distinguen significativamente.

4.3.1 Cataluña y Valencia

La mayoría de las personas encuestadas de las comunidades bilingües son catalanas y valencianas, más exactamente 12 personas, y por eso compararemos sus respuestas más en detalle. Se van a contar en esta comparación a las personas valencianas juntas con las catalanas porque, el valenciano es un idioma muy parecido al catalán.

Como ya ha sido mencionado, en catalán existen solo dos demostrativos; aquest y aquell (y sus variantes de género y número) aunque en algunos dialectos existen tres y en caso de valenciano también a veces se mencionan tres demostrativos.

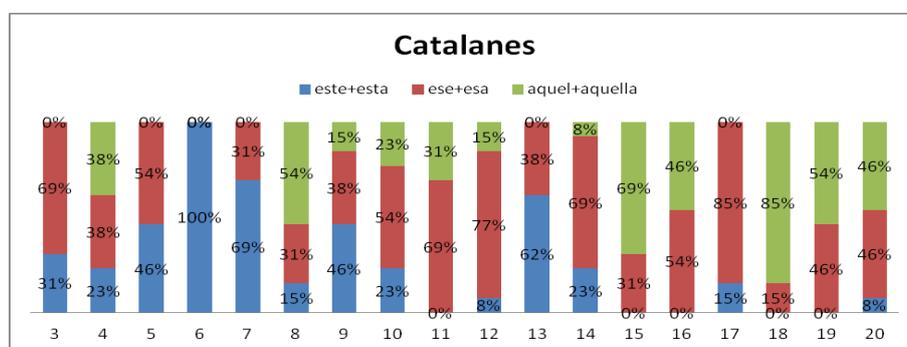
	Más proximidad	Lejanía
m. sing.	aquest	aquell
f. sing.	aquesta	aquella
m. pl.	aquests	aquells
f. pl.	aquestes	aquelles

Tabla 14: Los demostrativos catalanes

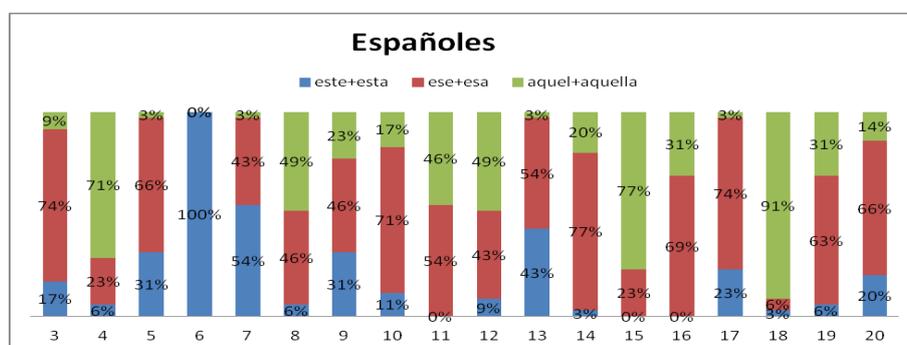
Igualmente, como en español, *aquest* hace referencia al elemento más cercano. *Aquell* hace referencia al elemento más lejano. Esta definición es igual para los demostrativos *este* y *aquel*. (Universitat Oberta de Catalunya, 2018)

“Entre las características morfosintácticas del español en contacto con el catalán la más interesante tiene que ver con el empleo de los deícticos, es decir, palabras como *aquí, ahí, allí, este, ese, aquel,...* que incluyen ubicación o dirección en su significado. El sistema empleado en el catalán de Cataluña es bastante diferente del que se emplea en castellano. Los hablantes dominantes en catalán suelen emplear el sistema de esta lengua también en castellano, diciendo, por ejemplo *¿Está María aquí?* (hablando por teléfono donde esperíamos *ahí*). La mayor diferencia es que palabras como *aquí, este, ...*, que en español general hacen referencia al lugar donde está el hablante, se emplean también con referencia al lugar donde está el oyente en el español de Cataluña. Por el contrario, los hablantes bilingües dominantes en castellano emplean el sistema castellano también en catalán.” (Hualde, et al. 2001, p. 421)

Eso significa que las respuestas de catalanes dependerán de su dominio en castellano o catalán. Si son catalanes que son dominantes en castellano, probablemente sus respuestas no se distinguirán tanto de las respuestas del resto de España.



Gráficos 1: Respuestas de los catalanes y valencianos



Gráficos 2: Respuestas del resto de España

En estos dos gráficos pueden verse todas las respuestas de las personas catalanas y valencianas y de las “españolas”, o sea del resto de España. Se examinó si los catalanes y valencianos usan más los demostrativos *este* y *aquel* que los “españoles” (no contamos los participantes de País Vasco y de Galicia) porque en catalán teóricamente no existe el demostrativo *ese*. Si recordamos los comentarios de los nativos en capítulo 2.4., un catalán también mencionó que: “*Este* es para las cosas cercanas. *Ese* y *aquel* indican para mi la lejanía.” Eso significa que algunos catalanes casi no ven la diferencia entre *ese* y *aquel*.

En los gráficos podemos ver que los catalanes y valencianos utilizan más el demostrativo *este* que los “españoles”, pero también utilizan menos el demostrativo *aquel* en algunas situaciones. Por otra parte, lo usan bastante en las situaciones del tiempo que, corresponden a las preguntas número 15 - 20.

Eso significa que el uso del demostrativo *ese* no es notablemente restringido, solo el demostrativo *este* es ligeramente preferido por los catalanes y por eso a veces reduce el uso del demostrativo *ese*. Sin embargo, sus respuestas no se distinguen mucho del resto de España por lo que no influye mucho en el objetivo de la investigación general.

5 Conclusión

El objetivo del trabajo fue determinar las diferencias más concretas en el uso de los demostrativos *este*, *ese* y *aquel*, averiguar si existen factores que influyen en el uso de los tres demostrativos y confirmar o refutar la explicación de las gramáticas y los libros de texto.

Con respecto a las situaciones espaciales se examinó que existen circunstancias que influyen en el uso de los tres demostrativos. El primer factor es que el tamaño del objeto señalado es importante para la elección del demostrativo. Por ejemplo, si se trata de un objeto que es ópticamente grande, como es una iglesia, y está a cierta distancia (aunque no demasiado larga), usaríamos el demostrativo *este* o eventualmente *ese* en vez de *aquel*. Este ejemplo puede verse en los resultados de la pregunta número 6 con la foto de la iglesia, en la que todos los encuestados usaron el demostrativo *este*. En general se puede confirmar que, si el objeto domina en nuestra vista, usaremos el demostrativo *este* o eventualmente *ese*, aunque el objeto esté por ejemplo a la distancia de 20 metros, que ya se puede considerar lejanía. Si en el mismo lugar fuera un objeto pequeño, por ejemplo, un libro, es más que probable que la gente use el demostrativo *aquel*. Eso se puede comprobar en la pregunta número 8, en la que casi todos los encuestados usaron el demostrativo *ese* o *aquel* cuando un libro estaba a solo 4 metros de distancia.

También el uso de los tres demostrativos depende de la cantidad de los objetos que están cerca del objeto señalado. Cuantos más objetos iguales o similares hay, más probabilidad existe que el hablante cambie el demostrativo, probablemente por la inseguridad de no saber qué objeto se está señalando. Se ve la tendencia a poner el demostrativo que normalmente indica la lejanía (*aquel*, o eventualmente *ese*) porque, aunque esté cerca, se puede confundir con otro objeto y no está seguro de qué objeto exactamente se está señalando. Eso se puede confirmar en la pregunta número 11 con la foto de los libros, en la que nadie de los encuestados usó el demostrativo *este*, aunque estaban a la distancia corta. Los resultados de esta variable y la anterior podrían complementar las reglas de las gramáticas porque no se mencionan estos factores que influyen en el uso de los tres demostrativos cuando se trata de un objeto muy grande o pequeño y cuando hay más objetos similares entre un objeto señalado. Sin embargo, no se puede confirmar esta declaración con una certeza del 100% porque puede depender de otros factores que no se pueden investigar como es, por ejemplo, la deixis

empatética o emocional que incluye las actitudes y emociones de las personas, que mencionan las gramáticas.

Otra regla - de la cercanía del oyente y el objeto que mencionan algunos fuentes- la es difícil determinar porque las respuestas del cuestionario son demasiado controversiales. Sin embargo, de los resultados podemos ver la tendencia de cambiar el demostrativo porque casi la mitad de las personas realmente respetan la posición del oyente. Eso significa que si el objeto está lejos del hablante y cerca del oyente, el hablante no usa el demostrativo *aquel*, sino *ese*, como si hablara desde el punto de vista del oyente. No obstante, en este caso apenas se usa el demostrativo *este*, aunque el objeto este justo al lado del oyente.

Con respecto a las situaciones temporales, antes de comparar el uso de los demostrativos en las diferentes épocas, se examinó si depende también del estilo del discurso. En dos situaciones que sucedieron al mismo tiempo en el pasado, pero en una situación especificando una fecha concreta, podía verse que las respuestas no se distinguían mucho, solo había una pequeña tendencia a poner el demostrativo que indicaba más la cercanía cuando había una fecha concreta. No obstante, esto no lo podemos confirmar con certeza si era por este factor u otra circunstancia.

Cuando hablamos sobre el uso del pasado, es difícil confirmar la regla de las gramáticas que dice que el demostrativo *este* lo usamos cuando algo sucedió hace poco tiempo, porque si el día anterior lo consideramos poco tiempo, la regla no funcionaría bien porque *este* fue usado por pocas personas. El demostrativo *ese* y *aquel* es también difícil de determinar, pero, de los resultados vemos que la frontera entre ellos es más o menos sobre un año, aunque esto es también solo hipotético y aproximado. *Aquel* se usa en las situaciones retrospectivas que ha sido confirmado. También se examinó si las personas usan los demostrativos en el futuro. En las gramáticas se menciona solo el demostrativo *este* que indica el futuro o pasado, más cercano al momento en que se habla. No se menciona el demostrativo *ese* o *aquel*, solo *aquel* en pocas fuentes. Sin embargo, los tres demostrativos fueron usados en la situación de futuro y eso debería ser mencionado en las gramáticas.

En el trabajo también fueron comparados los resultados de las personas de las comunidades bilingües y del resto de España. Si comparamos las respuestas de un participante de País Vasco y de Galicia, vemos que las respuestas no se diferencian. Sin embargo, necesitaríamos más personas de estas dos comunidades para determinar bien si las respuestas se distinguen.

Si comparamos las personas catalanas y valencianas con el resto de España, sabemos que las catalanas y valencianas utilizan más el demostrativo *este* que las españolas pero también utilizan menos el demostrativo *aquel* en algunas situaciones. Por otra parte, lo usan bastante en las situaciones de tiempo. Sin embargo, el uso del demostrativo *ese* no es notablemente restringido, solo el demostrativo *este* es un poco preferido por las personas catalanas y valencianas y por eso a veces reduce el uso del demostrativo *ese*. No obstante, sus respuestas no se distinguen mucho del resto de España y por eso no influye mucho en la investigación general.

En resumen, algunas reglas de las gramáticas y de los libros de texto se pueden confirmar y algunas se podrían complementar con nuevos conocimientos que influyen en el uso de los demostrativos *este*, *ese* y *aquel*, aunque no se excluye que dependan de otros factores que son difíciles de investigar, como son por ejemplo las actitudes y emociones de las personas.

6 Bibliografía

ALARCOS LLORACH, Emilio, 1999. *Gramática de la lengua española*. Madrid: Espasa Calpe. ISBN 978-84-239-7922-6.

BOSQUE, Ignacio, DEMONTE, Violeta, 1999. *Gramática descriptiva de la lengua española: Sintaxis básica de las clases de palabras*. Madrid: Espasa Calpe. ISBN 84-239-7917-2.

BORGNIET, François. *Demostrativos: este, ese, aquel.. esto, eso, aquello..* [en línea]. [Consulta: 12 de abril de 2017]. Disponible en: <http://borgniet.be/espanol/gramatica/>

CARPES, Jaime, et al, 2013. *Aula internacional 1: curso de español*. Nueva Edición. Barcelona: Difusión. ISBN 978-84-1564-009-7.

CARPES, Jaime, et al, 2011. *Aula internacional 4: curso de español*. Nueva Edición. Barcelona: Difusión. ISBN 978-84-8443-257-9

HUALDE, José Ignacio, et al. 2001. *Introducción a la lingüística hispánica*. Cambridge, UK, Cambridge University Press. ISBN 9780511808821

KRÁLOVÁ, Jana, et al, 2000. *Fiesta!: Španělština pro střední a jazykové školy*. Volumen 1. Plzeň: Fraus. ISBN 80-7238-085-0.

MACÍKOVÁ, Olga, MLÝNKOVÁ, Ludmila, 2014. *Velká španělská gramatika: vše, co jste kdy chtěli vědět o španělské gramatice a nikde jste to nenašli*. ed 2. Brno: Edika. ISBN 978-80-266-0566-9.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA: Banco de datos (CREA) [en línea]. *Corpus de referencia del español actual*. [Consulta: 10 de noviembre de 2017]. Disponible en: <http://www.rae.es>

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, 2010. *Nueva gramática de la lengua española: Manual*. Madrid: Espasa Libros. ISBN 978-84-670-3281-9.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, 2009. *Nueva gramática de la lengua española*. [Volumen I], Morfología. Madrid: Espasa Libros. ISBN 978-84-670-3207-9.

UNIVERSITAT OBERTA DE CATALONIA. *Pronoms demostratius* [en línea]. [Consulta: 10 de febrero de 2018]. Disponible en: www.uoc.edu/portal/ca/servei-linguistic

WIKILENGUA DEL ESPAÑOL. *Pronombre demostrativo* [en línea]. [Consulta: 10 de febrero de 2018]. Disponible en: <http://www.wikilengua.org>

Seznam příloh

Foto de la pregunta 3, disponible en: www.4000690601.com/

Foto de la pregunta 4, disponible en: www.espanafascinante.com

Foto de la pregunta 6, disponible en: www.static.panoramio.com/photos/original/62416.jpg

Foto de la pregunta 7, disponible en: www.lavozdegalicia.es/

Foto de la pregunta 9, disponible en: www.brno-lisen.cz

Foto de la pregunta 10, disponible en: www.lagacetadesalamanca.es

Foto de la pregunta 11, disponible en: unfairadvantagecompany.com

Foto de la pregunta 12, disponible en: <http://3.bp.blogspot.com/>

Foto de la pregunta 13, disponible en: sobreinglaterra.com